

LÁZEŇSKÁ *pohoda*

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ A MĚSTA TŘEBONĚ

únor | 2017

10–11

Novinky:
Nové wellness procedury



18–20

Gastronomie:
Únorová nabídka
lázeňských provozů



**Zima
v lázních**
NABÍDKA SPECIÁLNÍCH
ZIMNÍCH POBYTŮ
NA STRANĚ
24

Napište si do kalendáře

Vážení čtenáři Lázeňské pohody, dovolujeme si Vás pozvat na dvě významné společensko-kulturní akce, které každoročně pořádají třeboňské lázně, a to:

Sobota 27. května
OTEVÍRÁNÍ LÁZEŇSKÉ SEZONY

Sobota 5. srpna
LÁZEŇSKÁ TŘEBOŇ

Těšíme se na Vás.



Naši hosté

V lednu jste mezi hosty Lázní Aurora mohli potkat například předního českého gynekologa a sexuologa **MUDr. Radima Uzla** (na snímku), českého a mezinárodního šachového velmistra **Vlastimila Jansu**, redaktorku zpravodajství Českého rozhlasu Rádio Česko **Lenku Jansovou** nebo herečky **Danu Syslovou** (držitelku Ceny Františka Filipovského) a **Jaroslavu Pokornou** (držitelku Ceny Alfréda Radoka a Českého lva).

Bazén a sauna v Bertiných lázních i pro držitele ZTP a ZTP/P

✍ **Monika Kurková**, provozní ředitelka Bertiných lázní

Jak jsme již informovali čtenáře Lázeňské pohody, od ledna letošního roku jsou bazén a sauna v Bertiných lázních určeny pouze pro lázeňské hosty. Z rozhodnutí vedení Slatinných lázní Třeboň s.r.o. zůstal vstup do bazénu a sauny zachován z řad veřejnosti pro držitele průkazu ZTP a ZTP/P v úterý a ve čtvrtek v době od 17.00 do 19.00 hodin, a to na základě posouzení zdravotního stavu a následně vystaveného potvrzení primářkou Bertiných lázní (platnost potvrzení vždy do konce kalendářního roku, ve kterém bylo vystaveno). Cena je v případě bazénu stanovena na 55 Kč za hodinu, 110 Kč za dvě hodiny, doplatek za každých započatých 15 minut je 15 Kč. Cena za 60 minut sauny činí pro držitele průkazu ZTP a ZTP/P 85 Kč, za 120 minut 170 Kč.

CENÍK BAZÉNU A SAUNY 2017

BAZÉN

Volný vstup v rámci pobytu:

- 1/ samoplátce ubytovaný v hlavní budově – relaxační pobyt, léčebný pobyt SPA/VITAL, rekondiční pobyt
- 2/ samoplátce ubytovaný v penzionu zajištěném lázněmi – relaxační pobyt,

léčebný pobyt SPA/VITAL

3/ PLP ubytovaný v hlavní budově

Kdo si může bazén dokoupit:

- 1/ KLP ubytovaný v hlavní budově nebo v penzionu
- 2/ PLP ubytovaný v penzionu
- 3/ samoplátce ubytovaný v penzionu zajištěném lázněmi – rekondiční pobyt
- 4/ ZTP + ZTP/P – úterý a čtvrtek v době 17.00–19.00 hodin na základě posouzení zdravotního stavu a následně vystaveného potvrzení primářkou Bertiných lázní (platnost potvrzení vždy do konce kalendářního roku, ve kterém bylo vystaveno)

Cena za osobu/hodina:

Bazén*

délka	cena	doplatek za každých započatých 15 minut
60 minut	80 Kč	20 Kč
90 minut	120 Kč	20 Kč
120 minut	160 Kč	20 Kč

Bazén ZTP + ZTP/P*

délka	cena	doplatek za každých započatých 15 minut
60 minut	55 Kč	15 Kč
90 minut	85 Kč	15 Kč
120 minut	110 Kč	15 Kč

*Při překročení zakoupeného času účtujeme doplatek za každých započatých 15 minut.

SAUNA

Volný vstup v rámci pobytu:

- 1/ samoplátce ubytovaný v hlavní budově – relaxační pobyt, léčebný pobyt SPA/VITAL, rekondiční pobyt
- 2/ samoplátce ubytovaný v penzionu zajištěném lázněmi – relaxační pobyt, léčebný pobyt SPA/VITAL
- 3/ PLP ubytovaný v hlavní budově

Kdo si může saunu dokoupit:

- 1/ KLP ubytovaný v hlavní budově nebo v penzionu
- 2/ PLP ubytovaný v penzionu
- 3/ samoplátce ubytovaný v penzionu zajištěném lázněmi – rekondiční pobyt
- 4/ ZTP + ZTP/P – úterý a čtvrtek v době 17.00–19.00 hodin na základě posouzení zdravotního stavu a následně vystaveného potvrzení primářkou Bertiných lázní (platnost potvrzení vždy do konce kalendářního roku, ve kterém bylo vystaveno)

Cena za osobu/hodina:

Sauna*

délka	cena	doplatek za každých započatých 15 minut
60 minut	120 Kč	30 Kč
90 minut	180 Kč	30 Kč
120 minut	240 Kč	30 Kč

Sauna ZTP + ZTP/P*

délka	cena	doplatek za každých započatých 15 minut
60 minut	85 Kč	20 Kč
90 minut	125 Kč	20 Kč
120 minut	170 Kč	20 Kč

Sauna – prostěradlo**
20 Kč

*V ceně sauny 2 ks prostěradla/osoba, při překročení zakoupeného času účtujeme doplatek za každých započatých 15 minut.

**Při ztrátě prostěradla bude klientovi účtován poplatek 100 Kč/ks.

UPOZORNĚNÍ:

Sauna je přístupná dětem od 10 let.



Vánoční a silvestrovské pobyty v třeboňských lázních

STALO SE JIŽ TRADICÍ, ŽE TŘEBOŇSKÉ LÁZNĚ AURORA I BERTINY LÁZNĚ LÁKAJÍ SVÉ KLIENTY OD LÉTA NA VÁNOČNÍ A SILVESTROVSKÉ POBYTY. NABÍDKA ZAHRNOVALA ČTYŘDENNÍ, PĚTIDENNÍ ČI TÝDENNÍ POBYTY.

Daniel Hamr Jan Plch / obchodní oddělení lázní

Vánoční pobyt byl připraven v termínu 23. až 27. prosince. Na 200 klientů Lázní Aurora prožilo svůj pobyt v příjemném a vánočně naladěném duchu. Kromě relaxování při procedurách v lázních navštívili i třeboňský kostel, kde si poslechl koledy s doprovodem varhan, štedrovečerní večeri pak strávili v prostředí nově rekonstruovaných jídelen 1 a 2, kde pro ně byla připravena bohatá tabule. V Bertiných lázních pak prožilo Štědrý den na 130 klientů, připravena byla průvodcovaná prohlídka zimní Třeboně a taktéž skvělé štedrovečerní menu.



Po odjezdu vánočních hostů již probíhaly v plném proudu přípravy na silvestrovské pobyty. Do Bertiných lázní zavítalo 130 hostů, silvestrovský večer zpestřily břišní ta-

nečnice, hrála skvělá kapela i diskžokej a nechyběla bohatá tombola nebo novoroční ohňostroj. V Lázních Aurora pak přivítalo při relaxačních pobytech nový rok 330 spokojených hostů, kteří ve Společenském sále nebo v restauraci Harmonie prožili zábavný večer s bohatým rautem a programem, zakončeným ohňostrojem. Děkujeme všem klientům, že prožívají nejkrásnější dny v roce s námi a že mnozí z nich k nám na tyto pobyty jezdí již několik let.

Zároveň v Lázních Aurora strávilo při léčebných pobytech vánoční svátky a nový rok kolem 150 pojištěnců zdravotních pojišťoven.

Nový rok oslavily herečky v lázních

MEZI LÁZEŇSKÝMI HOSTY, KTERÍ STRÁVILI PŘÍCHOD NOVÉHO ROKU 2017 V LÁZNÍCH AURORA, BYLY I HEREČKY DANA SYSLOVÁ S JAROSLAVOU POKORNOU.

Roman Růžička idnes.cz



Dana Syslová



Jaroslava Pokorná

Dana Syslová působila třicet sezon v Městských divadlech pražských, poté hostovala v řadě dalších divadel. Naši čtenáři ji pravděpodobně nejvíce budou znát z televizního seriálu Ordinace v růžové zahradě, kde ztvárnila matku Romana Zacha (MUDr. Šebeka) Evelynu, nebo coby Amálii Peškovou ze seriálu Ulice. Dana Syslová se věnuje i da-

bingu, kde získala Cenu Františka Filipovského za dabování postavy inspektorky Jane Tennisonové v seriálu Hlavní podezřelý.

Jaroslavu Pokornou si většina z nás vybaví především jako Antonii Hnátkovou z filmu a televizního seriálu Okresní přebor, kde ztvárnila manželku Pepíka Hnátky v podání Miroslava Krobota. Během své herecké kariéry působila v Realistickém divadle, hos-

tovala v Příbrami, Kladně, v Divadle v Řeznické. Nyní jí patří scéna v Divadle v Dlouhé, kde také v roce 2005 získala Cenu Alfréda Radoka za roli Hedviky v divadelním dramatu Divoká kachna od Henrika Ibsena. Jaroslava Pokorná je také držitelkou Českého lva z roku 2013 za vedlejší ženskou roli ve filmu Hořící keř, kde ztvárnila postavu Libuše Palachové, matky Jana Palacha.

Před svým odjezdem do Knihy hostů napsaly:

Přejeme vašim klientům, ať jsou spokojeni, jako jsme byly my, byť jen na tři dny. Začínáme nový rok 2017 zrelaxované, procedury báječné, personál milý, kuchyň výborná.

Děkujeme a pěkný rok 2017

Dana Syslová, Jaroslava Pokorná

Od února otevřeno nové fitness v Bertiných lázních

✍️ Marek Zeman, fyzioterapeut Bertiných lázní

Začátkem letošního roku došlo k modernizaci přístrojového vybavení ve fitness v Bertiných lázních. Klasické posilovací stroje nahradily přístroje více zaměřené na kondiční a rehabilitační cvičení, které budou více využity klienty lázní i veřejností. Jedná se o nestabilní plošinu IMOOVE, speciální přístroj pro koncentrované spalování tuků VacuShape, speciálně odpružený běžecký pás a eliptický trenažér. 📍

Provozní doba fitness:

pondělí–sobota: 8.00–22.00 hod.
neděle: 9.00–20.00 hod.

Rezervace na bazénové recepci lázní předem nutná (osobně či telefonicky na čísle: 384 754 442)



IMOOVE 100:

Imoove je unikátní nestabilní elisférická plošina pro dynamickou neuromuskulární stabilizaci se zpětnou vazbou. Eliptický a současně asymetrický pohyb plošiny v rozsahu 360°, tedy v celém trojrozměrném spektru pohybů, je řízený počítačem a umožňuje efektivně uvádět do pohybu svalové řetězce a klouby v celém těle. Zacílení konkrétního svalového řetězce umožňuje paralelní, symetrické nebo asymetrické postavení chodidel cvičícího. Přístroj pomáhá optimalizovat přirozené spirálovité pohyby těla a pohybovou koordinaci, zlepšuje držení těla a celkovou fyzickou zdatnost, posiluje tzv. hluboké stabilizační svaly páteře. Cvičení je vhodné pro všechny věkové skupiny, individuálně lze přizpůsobit rychlost i rozsah pohybu plošiny.

Vzpomínka na Lubu Skořepovou



Recepce Lázní Aurora, 13. srpna 2008, 13.00 hodin. Luba Skořepová přichází na domluvenou schůzku k rozhovoru pro náš měsíčník Lázeňská pohoda. Hned začíná vyprávět o svých procházkách lázeňským parkem a kolem rybníka Svět. Z jejích slov bylo okamžitě patrné, jak moc miluje přírodu, každou květinu, broučka, každý kámen. Zároveň je velmi vnímavá, i když to možná tak na první pohled nevypadá. A byť tisíckrát půjde stejnou pěšinkou, tisíckrát na ní najde něco nového, co ji potěší, z čeho se dokáže radovat a radost skutečně vnitřně prožívat. Je také velmi vnímavá k mezilidským vztahům, které jí naopak tolik radosti nedělají. Luba Skořepová působila na první české divadelní scéně téměř sedm desetiletí, kde za tu dobu vytvořila na 160 rolí. Další desítky rolí ztvárnila ve filmu a v televizi.

Od roku 1997 patřila Luba Skořepová ke stálým klientům treboňských Lázní Aurora, kam jezdila za léčbou i odpočinkem. Pravidelně koncem letních prázdnin trávila tři týdny v Treboňi, kterou si nesmírně zamilovala. Ale loni už nepřišla. Její zdravotní stav ji do lázní už nepustil. Bohužel, neprijede už nikdy. Den před Štědrým dnem si ji k sobě povolal ten Nejvyšší. Bylo jí úctyhodných 93 let. 📍

Děti a tety z bývalého Klokánku opět v Lázních Aurora



Na dny 16.–22. prosince věnovaly Lázně Aurora, stejně jako v předešlém roce, pobyt pro čtyři děti a dvě tety z bývalého Klokánku ve Kbelích. Sourozenci Dana, Petra a Michal spolu s kamarádkou Kristýnou a jejich „tetami“ Ivou a Milenou tak mohli opět zavítat do zimní Treboňe a strávit předvánoční čas

v příjemném lázeňském prostředí. Užívali si skvělé atrakce ve vodním světě wellnesscentra, Michal si zamiloval internetovou místnost, kde hrál hry, a společně všichni chodili krmit kachny na nedaleký rybník Svět. Při odjezdu věnovali lázním krásný dárek. Jak samy děti několikrát zapakovaly, dostaly tím ten nejkrásnější dárek pod stromeček.



Běžecský pás KETTLER TRACK 5:

Běžecský pás napomáhá procvičovat a formovat především dolní část těla. Běh jako takový však má vliv na celý organismus – pomáhá zvyšovat kapacitu plic, příznivě ovlivňuje kardiovaskulární systém, prokrvuje a posiluje svalstvo. Pás má plynulé elektronické nastavení rychlosti běhu a stupně stoupání, speciální patentovaná technologie odpružení běžecské plochy šetří klouby a tlumí nárazy i při intenzivním tréninku.

Ceník na rok 2017:

IMOOVE (30 minut)

Jednorázový vstup	300 Kč
5 vstupů	1200 Kč
10 vstupů	2100 Kč

VACUSHAPE (30 minut)

Jednorázový vstup	220 Kč
5 vstupů	880 Kč
10 vstupů	1540 Kč

BĚŽECKÝ PÁS + ELIPTICKÝ TRENAŽÉR

(60 minut nebo 30 + 30 minut)

Jednorázový vstup	100 Kč
5 vstupů	400 Kč
10 vstupů	700 Kč

Eliptický trenažér KETTLER CROSS P:

Je vybaven 12 tréninkovými programy, magnetickým brzdovým systémem a elektronickým měřením pulzu. Díky eliptickému pohybu náslapných ploch umožňuje trenažér komplexní a velmi účinné posilování srdečního oběhu a všech svalových skupin bez zvýšené zátěže kloubů, takže je vhodný i pro osoby s kloubními problémy nebo pro seniory. Cvičení na eliptickém trenažéru v kombinaci s pulzním programem je zároveň výborným nástrojem na spalování tuků a budování svalové hmoty.



VACUSHAPE:

Podstatou procedury je chůze na běžecském pásu ve speciální podtlakové kabině, během které dochází ke zvýšenému spalování tzv. depotních tuků. Depotní tuk se ve větší míře ukládá na břiše, bocích, hýždích a stehnech, ale těžko se odstraňuje, neboť právě tyto partie jsou nejhůře prokrvovány. Podtlak ve VacuShape zajistí jejich maximální prokrvení a pohyb ve formě chůze jejich dokonalejší spalování. Současně je aktivován lymfatický (mízní) systém, který tak zajišťuje lepší odvádění metabolických zplodin, napomáhá redukci celulitidy (pomarančové kůže) a pročištění organismu.

Čtvrtletní soutěž s dotazníky spokojenosti

 Jan Plch, obchodní oddělení lázní

V lednu byli vylosováni další výherci soutěže s dotazníky spokojenosti s třeboňskými lázněmi, tentokrát za čtvrté čtvrtletí 2016. V Lázních Aurora bylo vyplněno na 953 dotazníků, v Bertiných lázních pak své postřehy z pobytu zaznamenalo 221 hostů, a to buď formou panelů AskNow, v tištěné podobě nebo vyplněním dotazníku na našich webových stránkách.

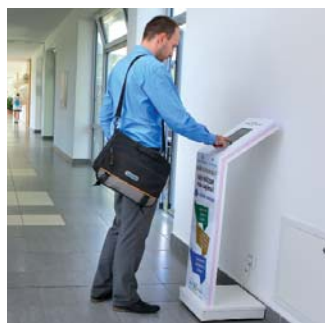
Výherci soutěže s dotazníky za 4. čtvrtletí:

Poukázku do Lázní Aurora na 2 hodiny bowlingu v Bowling Baru vyhrává Michal Fulín ze Strakonice.

Poukázku do Lázní Aurora na rituál „Síla muže“ vyhrává Petr Slezák z Horních Louček.

Poukázku do Bertiných lázní na peloidokinezioterapii vyhrává Libor Bilda z Oslavan. Všemi připomínkami našich hostů se zabýváme a snažíme se naše služby na základě těchto podnětů průběžně vylepšovat.

Všem výhercům srdečně gratulujeme. 



Slatinné lázně Třeboň s.r.o. Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň



vyhlašují poptávkové řízení na pronájem a provoz objektu Pergola U sv. Víta.

Předpokládaný termín převzetí objektu: 16. března 2017

Termín předložení podnikatelského záměru a cenové nabídky: do 22. února 2017

Více informací na
www.berta.cz/cz/o-laznich/zakazka



LÁZNĚ TŘEBOŇ

NOVINKA 2017 V SLATINNÝCH LÁZNÍCH TŘEBOŇ

Peloidokinezioterapie uvolňuje namožené ruce

DÍKY MNOHALETÝM ZKUŠENOSTEM NAŠICH LÁZEŇSKÝCH ODBORNÍKŮ S PŘÍRODNÍM LÉČIVÝM ZDROJEM JSME PRO VÁS PŘIPRAVILI DALŠÍ PROCEDURU VYUŽÍVAJÍCÍ TŘEBOŇSKÉ HNĚDOČERNÉ ZLATO – SLATINU. TATO PROCEDURA SLOUŽÍ K UVOLNĚNÍ PŘETÍŽENÝCH DROBNÝCH KLOUBŮ RUČNÍCH A ZÁPĚSTÍ, ZLEPŠENÍ PROKRVENÍ MĚKKÝCH TKÁNÍ, A TÍM PÁDEM ZLEPŠENÍ JEMNÉ MOTORIKY RUKY.

✍ Iva Michalová, odborný garant balneoprovozu Slatinných lázní Třeboň 📷 Roman Růžička



Ve vaničkách naplněných hustou směsí slatiny a vody, zahřátou na 39 °C, klient pod dohledem proškoleného personálu vykonává cviky, které jsou vyobrazeny před každou vaničkou.

Peloidokinezioterapie je procedura, při které dochází ke kombinaci termoterapie a pohybové aktivity ruky a zápěstí.

Cílem je uvolnění napětí svalstva ruky a zápěstí, zlepšení prokrvení ruky, snížení bolestivosti kloubů a vazivových struktur

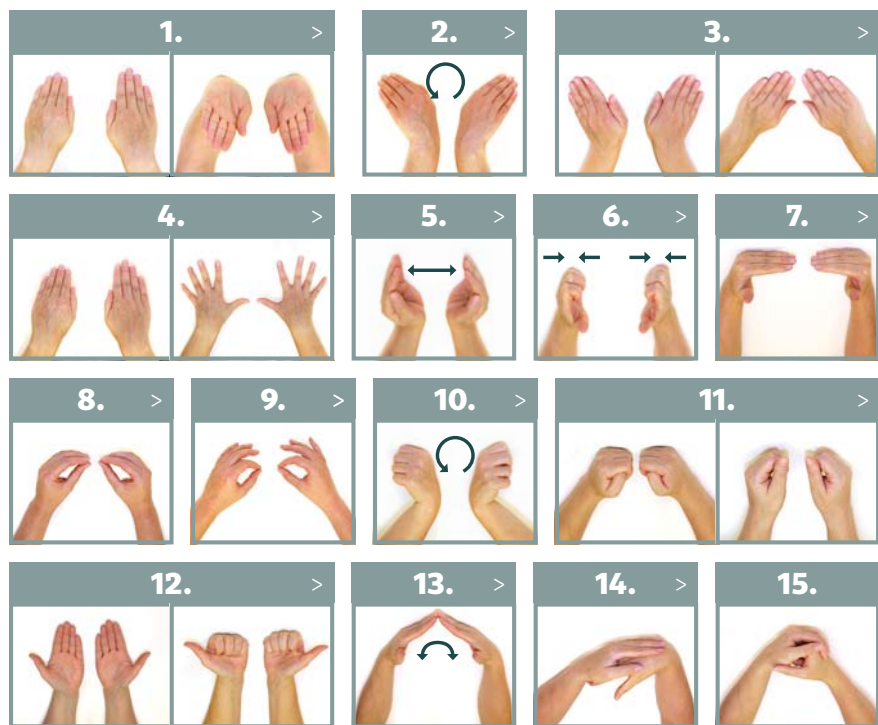
Indikací této terapie jsou zejména projevy artrózy a revmatoidní artritidy drobných kloubů ruky a zápěstí a stavy související s přetížením svalstva ruky a zápěstí (tzv. syndrom počítačové myši).

ruky, zápěstí a předloktí, zlepšení propriocepce a celkové koordinace ruky, zápěstí a následně i celé horní končetiny.

Terapie je prováděna ve speciálních nerezových nádobách, kde je směs jemně mletého peloidu a vody. Vyjímatelé nádoby jsou zapuštěné do nerezových stolků pokrytých tkaninou. Klient při terapii sedí na židli u stolu a ruce má ponořené do peloidní směsi.

Teplota peloidní směsi činí 39 °C, hustota směsi je taková, aby klient při cvičení ne-

PELOIDOKINEZIOTERAPIE



Cvičební jednotka obsahuje sestavu 15 cviků ruky a zápěstí. Jednotlivé cviky jsou vyobrazeny na fotografiích na tabuli umístěné před klientem.



Moderní pracoviště peloidokinezioterapie.



musel překonávat odpor, tj. aby cvičení nebylo silové.

Cvičební jednotka obsahuje sestavu 15 cviků ruky a zápěstí. Jednotlivé cviky jsou vyobrazeny na fotografiích na tabuli umístěné před klientem. Cvičení je v pomalém tempu. Každý cvik se několikrát opakuje a mezi jednotlivými cviky je krátká pauza. Tato **aktivní fáze** procedury trvá 10 minut. Následuje omytí rukou a **relaxace v suchém ovínu**.

Indikací této terapie jsou veškeré projevy artróz drobných kloubů ruky a zápěstí, projevy revmatoidní artritidy kloubů ruky a zápěstí (v chronickém stadiu), stavy související s přetížením svalstva ruky a zápěstí (tzv. syndrom počítačové myši), projevy zhoršené koordinace svalstva ruky a zápěstí, snížené prokrvení a citlivost ruky a zápěstí.

Kontraindikací jsou dekompenzované stavy DM, ICHS, nezhojené kožní defekty na rukou a zápěstí, akutní stadium RA, předchozí ošetření pokožky rukou a ponořených částí přípravky s kortikoidy (u citlivějších jedinců může vyvolat alergickou reakci na kůži) a další obecné kontraindikace fyzikální terapie.

Celková doba trvání procedury je 20 minut.

Peloidokinezioterapie je ve volném prodeji procedur bez nutné předchozí konzultace s lékařem. 



Peloidokinezioterapie

 20 min.
 350 Kč

Peloidokinezioterapii lze objednat na Časování procedur Bertiných lázní nebo Lázní Aurora na e-mailech procedury@berta.cz a procedury@aurora.cz.

JAROSLAV BERÁNEK, VEDOUcí ZAHRADY LÁZNÍ AURORA

Nová technika je úžasná nejen na pohled

PO TRINÁCTILETÉ PRÁCI POD JANEM MAREŠEM, KTERÝ LONI ODEŠEL DO ZASLOUŽENÉHO DŮCHODU, SE NOVÝM VEDOUcÍM ZAHRADY STAL JAROSLAV BERÁNEK. V SOUČASNÉ DOBĚ TAK „VELÍ“ ČTYŘČLENNÉMU TÝMU, KTERÝ SE STARÁ NEJEN O ÚDRŽBU ZELENĚ A KVĚTIN JAK KOLEM LÁZNÍ AURORA, TAK I V SAMOTNÉM LÁZEŇSKÉM OBJEKTU. ZAHRADNICKÝ TÝM BY MĚL BÝT V NEJBLIŽŠÍCH DNECH DOPLŇEN O DALŠÍ POSILU, JEŽ BUDE MÍT NA STAROSTI PŘEDEVŠÍM ÚDRŽBU NOVÝCH HŘIŠŤ V LÁZEŇSKÉM PARKU, KTERÁ ZDE VYROSTLA V DRUHÉ POLOVINĚ LOŇSKÉHO ROKU.

  Roman Růžička, redaktor Lázeňské pohody

Nahradil jste pana Mareše, který zde pracoval od založení Lázní Aurora, a před tím ještě v Bertiných lázních. Nechybějí vám jeho zkušenosti?

Občas za námi zajde a my se snažíme, aby naše oddělení šlapalo dál. Hlavně se musíme vypořádat s rostoucími nároky na naši práci, ostatně jako všichni kolegové ve všech lázeňských úsecích.

Co vás přimělo pracovat v Lázních Aurora?

Kdysi jsem pracoval v lesní školce Johanka v Kamenici nad Lipou, pak tři roky v Technických službách Třeboň. Tenkrát jsme jezdili po městě, vysazovali nové květiny, měnili květináče a ty použité jsme vozili sem do lázní, aby mohly ještě dál sloužit. A při té příležitosti jsem zjistil, že je zde volné místo, o které jsem se ucházel, a přijali mě.

Určitě jste si polepšil. V čem?

Polepšil. Mám zahradnickou školu s maturitou a konečně dělám to, co mě opravdu baví. Sečení, prořezávání stromů, sázení.

Ale v technických službách jste také sázel květiny, sekl, prořezával. Tak v čem je rozdíl?

V technických službách, ať bylo jakékoli počasí, jsme museli být prakticky pořád venku. Tady v lázních, když je opravdu nějaký marast, tak můžeme pracovat ve skleníku, přesazovat rostliny a různě se o ně starat.

O mnoho rostlin, kytiček, stromů, keřů se staráte i v lázeňském parku, který v posledním období prochází určitými změnami.

To je pravda. Během posledních dvou, možná tří let se lázeňský park začal opravdu hodně měnit. Přibýly tzv. květnaté louky,



Jaroslav Beránek, vedoucí zahrady Lázní Aurora.

kteří zvýšily barevný efekt a estetické působení, čímž došlo k zatraktivnění velkých travnatých ploch, přibyla odpočívadla, naučné stezky, dětské hřiště. Řada stromů zmohtnula, keře zvětšily svůj objem. Péče o lázeňský park, který je se svojí rozlohou 42 hektarů největší v Třeboni, vyžaduje zvláštní, specifickou péči a s přibývajícím změnami také přibývá náročnost na jeho údržbu. Například části parku, které se jmenují květnaté louky, se „dávají dolů“ až při druhé seči, což někteří lidé nechápou. Je to z toho důvodu, že tyto louky jsou zatím hodně mladé, tak aby luční květiny mohly v klidu odkvést, pustit semena a samy se množit, aby vznikl hustý barevný koberec plný vůně a motýlů.

Park je v majetku města, ale starají se

o něj lázně. Tedy nejenom lázně. Velké travnaté plochy dnes seče jeden soukromník. Přijede se třemi traktory a za dva dny je posečeno a odvezeno. Dělá to zdarma, za odvoz trávy na sušení sena. Město tak ušetřilo určité finance, protože dříve velké plochy sekly technické služby. Obdobně je tomu s větvemi stromů, když se dělají prořezy. Původně se pálily v areálu lázní a veškerý kůršel na Třeboň. Dnes přijede soukromník a větve si odveze na štěpkování.

V zahradnickém úseku jste čtyři, pravděpodobně přijde pátý člověk, ale v Bertiných lázních je jedna zahradnice, Ivana Kopačková. Pomáháte si navzájem?

Doposud ne, ale nyní, po fúzi lázní, je možné, že k užší spolupráci dojde. Možná už

došlo. Dříve si sama objednávala větší, prakticky už vypěstované rostliny, nyní bude Ivana Kopačková využívat i aurorský skleník. Dříve se květiny v Bertě dávaly prakticky rovnou na záhon. Nyní máme společně objednané letničky, budeme je mít v našich sklenících, kde je společně dopěstujeme a budeme hrnkovat.

Co dělají zahradníci v zimě, když venku mrzne až praští a sněhu je po kolena?

Musíme přesadit všechny rostliny, které máme ve skleníku, protože přes léto na to není čas. Přesadit do lepší země, do větších květináčů, aby se mohly hned použít, když se v budovách či jinde mění rostliny. Jinak v zimě, protože máme na starosti jistou péči o objekty a okolí, udržujeme vchody a hlavně kontrolujeme všechny rostliny v budově, aby vypadaly dobře. Jinak přes zimu prořezáváme stromy, odklízíme větve a také odhruňujeme sněh, kterého je letos více než dost. Naštěstí koncem loňského roku, tedy ještě před prvním sněhem, nám lázně pořídily nové pomocníky v podobě víceúčelového traktůrku a multikáru.

Traktůrek Kioti má velmi nízkou hladinu hluku i emisí a příznivou spotřebu paliva za všech podmínek, což nevědomky ocení zejména naši hosté. K traktůrku máme sněhovou radlici, kterou letos opravdu hodně využíváme, čelní nakladač, vozík, který se nechá sklápět na jakoukoli stranu. Dále k němu máme mezinápravovou sekačku se třemi noži a sací koš o objemu 780 litrů, takže nemusíme nechávat trávu na plo-

chách. Navíc se koš nechá zvednout do výšky 2,5 metru a obsah v pohodě vykopit třeba do přistaveného kontejneru na bioodpad. A v neposlední řadě se na něj také lépe kouká, ale hlavně je skvělé, že má tolik možností využití.

Nyní v zimě rovněž intenzivně využíváme novou multikáru s radlicí a sypačem. Radlice se na ní nechá podle potřeby buď v podobě šípů, nebo v podobě písmene „V“. Nová technika přišla jak na zavalanou. Zjména letos při odstraňování sněhu a při

údržbě sjízdnosti komunikací kolem lázní. Dosavadní technika již měla dávno odslouženo, takže jsme ji s nadšením přivítali. Je to nové, je to super. S multikárou jezdí dílenští z technického úseku, my máme na starosti traktůrek, ale v podstatě jde o to, že lázně mají novou a spolehlivou techniku. Máme zde jednu starou sekačku, s níž jezdím už dlouhá léta. Od jara do zimy, dokud nenapadne sníh. Nyní si odpočívám. A pak ještě jednu, velkou, která jen mulčuje.

V zimě se intenzivně využívá nová multikára s radlicí a sypačem.



Traktůrek Kioti má velmi nízkou hladinu hluku i emisí, což ocení zejména hosté lázní.

Z jaké iniciativy se nová technika pořídila?

Na traktůrek čekáme delší dobu, dosluhoval. Mimo jiné byl hodně hlučný. Když přijedete do lázní a pod okny vám hrčí stará hajtra, tak to asi není to pravé ořečové. Často z něj tekla olej, ale hlavně – nikdy jsme nevěděli, jestli se s ním vůbec vrátíme zpátky. Slouží tu přes 30 let, multikára 37 let. Nyní máme s technickým úsekem, pod který spadáme, nové stroje a to je super. Abych řekl pravdu, člověka pak práce i více baví. Velkou zásluhu na tom má Petr Samec z technického úseku, i vedení, které danou situaci pochopilo a vyšlo nám vstříc.

Mimochodem, jak dlouho jste na obměnu strojů čekali?

Před devíti lety jsme se jeli podívat na nové traktůrky a devět let se čekalo, jestli traktůrek je potřeba nebo není. Lázně většinou potřebovaly něco jiného, ale nakonec se zadařilo a dočkali jsme se. 🟢

PŘEDSTAVUJEME NOVINKY WELLNESS MASÁŽÍ LÁZNÍ AURORA

Tajemství ženy

VELMI ŽENSKÁ KOMBINACE PŮSOBNÍ VŮNĚ ÉTERICKÉHO OLEJE RŮŽOVÉ DŘEVO A MANDARINKA, REVITALIZAČNÍHO SÉRA RŮŽE, JEMNÉ MASÁŽE ZAD, NOHOU A HLAVY.

✍ Iva Michalová, odborný garant balneoprovozu Slatinných lázní Třeboň 📁 archiv

Růžové dřevo pomáhá při bolestech hlavy, regeneruje kožní buňky, uklidňuje, zároveň povzbuzuje, harmonizuje, zlepšuje náladu.

Aroma: květinové, exotické.

Mandarinka osvěžuje, uvolňuje, zklidňuje, působí antidepresivně, harmonizuje spánek, mírní svalové napětí a bolesti při migrénách.

Aroma: svěží, sladké, teplé, ovocné.

Revitalizační sérum **Růže** podporuje tvorbu kolagenu a elastinu, vypíná, vyhlazuje, zpevňuje, eliminuje vrásky a jemné linky, hydratuje, rozjasňuje, pokožce navrácí mladistvý vzhled a jas.

Aroma: růžové, jemné, květinové. 🌸



Tajemství ženy

🕒 50 min.
💰 800 Kč

Objednávky:

Masáž lze zakoupit na
Časování procedur:

pondělí–pátek:
7.30–17.00 hodin

sobota:
8.00–16.30 hodin

nebo v mimopracovní dobu
na hlavní recepci lázní.

Poukázku na masáž lze také
objednat prostřednictvím
e-shopu na

🏠 www.aurora.cz

PŘEDSTAVUJEME NOVINKY WELLNESS MASÁŽÍ LÁZNÍ AURORA

Síla muže

RELAXAČNÍ, OSVĚŽUJÍCÍ A POSILUJÍCÍ MASÁŽ ZAD A NOHOU A UKLIDŇUJÍCÍ MASÁŽ HLAVY, URČENÁ SPECIÁLNĚ PRO MUŽE.

 Iva Michalová, odborný garant balneoprovozu Slatinných lázní Třeboň  archiv



Eukalyptus posiluje imunitu, ulevuje při svalovém napětí, bolestech a revmatismu, uklidňuje.

Aroma: silné, svěží, jemně sladké, kافrové, balzámové.

Citron podporuje imunitu, působí antisepticky, detoxikačně, osvěžuje, povzbuzuje.

Aroma: svěží, výrazné, citrusové, lehce nasládlé.

Tymián světlý posiluje imunitu, pomáhá při namožených svaích, revmatismu, posiluje nervy.

Aroma: silné, trpké, kořeněné. 

Síla muže

 50 min.

 800 Kč

Objednávky:

Masáž lze zakoupit na časování procedur:

pondělí–pátek:
7.30–17.00 hodin

sobota:
8.00–16.30 hodin

nebo v mimopracovní dobu
na hlavní recepci lázní.

Poukázku na masáž lze také
objednat prostřednictvím
e-shopu na

 www.aurora.cz

HOST LÁZNÍ AURORA: MARTIN KOVÁŘ

Sport je dobrá procedura pro handicapované

V ŘÍJNU PŘIJEL NA TŘÍTÝDENNÍ POBYT DO LÁZNÍ AURORA MARTIN KOVÁŘ, OMBUDSMAN ČSOB. VĚTŠINA LIDÍ JEJ MOŽNÁ ZNÁ JAKO JEDNOHO Z NAŠICH NEJÚSPĚŠNĚJŠÍCH PARALYMPIJSKÝCH SPORTOVců. ZÚČASTNIL SE ČTYŘ LETNÍCH PARALYMPIJSKÝCH HER, ODKUD SI PŘIVEZL ČTYŘI ZLATÉ A JEDNU BRONZOVOU MEDAILI. NA PARALYMPIÁDÁCH TŘÍKRÁT REPREZENTOVAL ČESKOU REPUBLIKU JAKO PLAVEC, JEDNOU JAKO HANDBIKER. V PLAVÁNÍ JE ZÁROVEŇ I DVOJNÁSOBNÝM MISTREM SVĚTA, JE DRŽITELEM NĚKOLIKA SVĚTOVÝCH REKORDŮ V PLAVÁNÍ. TITUL SVĚTOVÉHO ŠAMPIONA MÁ ROVNĚŽ ZE SPORTOVNÍHO RYBOLOVU. POMYSLNÉ ZÁVODNÍ PLYNKY POVĚSIL NA HŘEBÍK PO SVÉM NÁVRATU Z ATÉN, ALE NADÁLE SPOLUPRACUJE NA VÝUCE PLAVÁNÍ HANDICAPOVANÝCH.

✂ Roman Růžička, redaktor Lázeňské pohody

Sledoval jste letošní paralympiádu (v Riu 2016)?

Spíše pasivně, jako fanoušek sportu. Někdy má člověk z výsledků radost, jindy ne.

Když se díváte na televizi, vzpomínáte? Pohltí vás znovu atmosféra velkých závodů?

Člověk si připomene významná období, kdy mu něco šlo, když vyhrával, atmosféru a napětí před startem. To jsou silné momenty, na které se nezapomíná. Ale že bych se dnes s tím nějak konfrontoval, to ne. Spíše se podívám, za kolik tam ještě visí medaile na 50m volný způsob, a mám radost, že bych na ni ještě dosáhl. Samozřejmě, že sport se vyvíjí, jak handicapovaných, tak nehandicapovaných, je tam obrovský progres. Dnes ani leckdy hlava nebere, co všechno je zapotřebí k vrcholovému sportu, jak neskutečné peníze, tak věci na hranici dopingů, na hranici medicíny. Ale taková je doba. Sportovní špičky jsou ještě pod větším tlakem.

Z paralympijských her v Aténách naši sportovci přivezli celkem 31 medailí, z toho šest zlatých. Vy osobně jste získal tři zlaté a stal se nejúspěšnějším českým sportovcem paralympiády. Mezi 135 národy Česká republika skončila na 12. místě.

tě. Z Ria, o 12 let později, naši borci přivezli jen sedm medailí, z toho jednu zlatou a jako národ jsme se propadli mezi čtvrtou a pátou desítku. Proč tomu tak, podle vás, je?

Já se nechci moc pouštět do hodnocení, ale je to škoda. Kdysi jsme byli velmocí v klasifikaci národů, dnes jsme ve čtvrté, páté desítky, což mi přijde jako ústup ze slávy. Přitom je třeba říct, že handicapovaný člověk v naší společnosti neztratil renomé, ani možnost na vyrovnávání šancí, na trénování, spíše naopak. Je čím dál víc bezbariérových zařízení, je čím dál více vzdělaných lidí, kteří by měli sportovce i s handicapem dokázat vést, trénovat, koučovat. Ale ono tomu tak v paralympijské české realitě

tě bohužel není. Jako když se mě ptáte na mé pocity z paralympiády, tak mi vadí, že hendikepovaných lidí sportuje zřejmě méně, než dříve, že se vozí daleko méně medailí než dříve. Arnošt Petráček má zlatou, skvělé, ale je to jediná zlatá z Ria. Mrzí mě, že není žádný další plavec, žádný další cyklista, atlet – kteří by navazovali třeba na Jirku Ježka, Kateřinu Coufalovou, Štefana Danku. Jsou tu elitní a podporované výjimky, ale kdyby jich bylo alespoň deset, Arnoštů Petráčků, kteří by uspěli v konkurenci a zároveň byli i vzory pro děti, mladé lidi, kteří právě přes sport by pomohli znovu najít cestu do školy, do života. Osobně mne těší účast v Riu dvou mladých plavkyň, Anežky a Vendy, které však paradoxně jako jediné mladé z výpravy jsou výsledkem práce nikoliv systému paralympijského sportu, ale péče neziskovky KontaktbB.

Tehdy v Athénách byla nejúspěšnější česká paralympijská výprava. Měli jsme tehdy nějaký názor s lidmi, se kterými jsem ve sportu handicapovaných vyrůstal, jak dál ve světě handicapovaného sportu pokračovat. A byli jsme za něj po zásluze potrestáni – vyloučení z paralympijského hnutí. Tvrdíme, že sport není pro vyvolené, elity, špičky, které mají podmínky, ale naopak. Že se musí jít z gruntu, mít zařízení, kde se budou lidé učit plavat, sportovat – například v rehabilitačních a lázeňských zařízeních, v kempech. Jít cestou masové základny, ze které se



budou rekrutovat lidi, kteří budou sportovat jenom pro radost, ale také talentovaní, kteří budou pokračovat na výkonnostní úrovni. Tam již budou muset být lepší podmínky, kvalifikovaní trenéři a z toho se pak přirozenou cestou vygeneruje špička, která může dobývat svět. Tenhle názor jsme prosazovali, na ministerstvu školství, na olympijském i paralympijském výboru. A jak bych to řekl, nebyli jsme úplně pochopeni a pak to šlo svojí cestou. A historie teď odpovídá, zda byla dobrá či ne.

Co se vám vlastně přihodilo?

Měl jsem úraz, spadl jsem z 3. patra.

Dělal jste sport před úrazem?

Jasně, byl jsem veden rodiči.

Také jste plaval?

Ano, docela slušně, ale nebyl jsem typ, který by byl ve vodě čtyři hodiny denně. Nebyl jsem závodní plavec, ale 50 m jsem ve škole plaval pod 30 vteřin a stovku za 1:03 min., což jsou dobré předpoklady k plavání. Ale více mě bavily lyže, surf, kolektivní hry, byl jsem asi všestranně nadaný.

Proč jste se tedy rozhodl pro plavání?

Byl jsem sportovec a sportovcem jsem chtěl zůstat. S těžkým handicapem, kdy vám ochrnu dvě třetiny těla a zůstane jedna ruka, s touto kombinací jsem obtížně hledal sport, který by mě bavil. Ale hlavu jsem si tím nelámал. Pro život na vozíku jsem potřeboval být ve formě, mít sílu. Naložit si pětkrát denně vozík do auta, chodit do školy, hledat práci – to všechno obnáší být fyzicky zdatný, pakliže nemáte být závislý na pomoci cizích lidí. A vůbec pro život na vozíku, kdy člověk je ochrnutý na tři čtvrtiny těla, je důležité být v kondici. A tomu jsem všechno podřídil. Zvedal jsem spoustu tun, každý den jsem cvičil a porozhlížel se po světě handicapovaných, jestli by bylo pro mě něco dobrého, co bych uměl, co bych zvládal. Měl jsem a potkal několik kamarádů, kteří se mnou trávili tuhle obtížnou dobu, rok, dva po úrazu. Zkoušel jsem, co sport handicapovaných obnáší. Také jsem potkal Jana Nevrlku. Špičkového trenéra plavání, který trénoval normální sportovce, a s ním jsem se učil plavat. Zkoušeli jsme, jak by vypadalo plavání handicapovaného člověka, který za sebou táhne nefunkční dvě třetiny těla a dominantní ruku nemůže prodat.

Ale možná proto, že jsem vyrůstal ve sportu, byl jsem obklopen přáteli ze sportovní školy a potkal jsem pro svůj život tohoto významného člověka v plaveckém světě,

tak z toho bylo plavání. Zpočátku jsem se strašně trápil, protože všechno je jinak. Biomechanika, hydrodynamika, úplně všechno. Museli jsme hledat a jít svojí cestou. Když jste ochrnutý, tak vám zůstane 50 kilo, které neovládáte. Skočíte do vody a překáží vám. Hledali jsme nějakou cestu. Nikde ve světě navíc nešlo moc popisovat – ochrnuté lidi od hlavy k patě do vody nikde nechtěli dávat. Nakonec jsme ji tehdy ve mně a ještě několika dalších jedincích objevili. Nyní existuje metodika, kterou se naučilo plavat již stovky lidí. Svěho času se dokonce mluvilo o české plavecké škole, protože na tak vysoké úrovni se nikde neučilo plavat tolik lidí, s tak těžkým hendikepem, jako u nás.

Navíc, řada lidí má psychický blok, psychosomatický problém, protože právě ve vodě se na ten vozík dostali. U nás jsou to desítky lidí za rok, třeba skokanů do vody.

K úrazu přišli nárazem o dno, o hladinu, na toboganu. Tito lidé mají významný problém se do vody vrátit. O to lepší, efektivnější a efektivnější pro život je, když to zvládnou, naučí se plavat, a to na jakékoli úrovni.

Takže díky svému blízkému okolí, rodině a přátelům jsem se dostal zase do vody, k plavání.

Svoji sportovní kariéru jste ukončil možná na vrcholu, když jste přivezl tři zlaté paralympijské medaile z Atén. Proč? Už vás nebavilo vyhrávat? Chtěl jste odejít na vrcholu slávy? Ztratil jste motivaci?

Těžko říct, ale určitě to bylo na vrcholu. V tu dobu jsem plaval opravdu velmi rychle, měl jsem světové rekordy, prodal jsem deset, dvanáct let dřiny, někam jsme to dotáhli. V tu chvíli nebylo co víc vyhrát. V tu dobu jsem se začal koukat kolem sebe, měl jsem nějaké pnutí kariérní, rodinné. Díky sportu se mi podařilo podívat do oblastí, kam bych se nikdy nepodíval. Začal jsem pracovat na své profesní kariéře a dalších věcech, které mi pak otevřely cestu i na trhu práce, což byla druhá oblast, osobní. První byla sportovní, že jsem něčeho dosáhl, a teď ať přijdou ti ostatní a pokračují, mají na co navazovat.

Ne že bych měl plavání plné zuby, ale už jsem nebyl tolik motivovaný a také jsem chtěl začít něco znovu. Mít normální vztahy, normální práci, žít jako normální člověk ve 40 letech, což se mi nakonec snad podařilo. Máme dva krásné syny, mimochodem partnerka je odsud...

Z Třeboně?

Ano. Když jsem byl naposledy tady v lázních, seznámil jsem se s jednou paní a má-



V Aténách získal Martin Kovář v roce 2004 tři paralympijské zlaté medaile.

me spolu dva kluky. Tak vidíte, jak lázně prospívají.

Seznámili jste se přímo v lázních?

To ne. Bylo to na břehu rybníka Svět. Přišla tam dáma v rybářském, což mi vyrazilo dech. Dělal a rybařil, a to mně jako rybáři velmi imponovalo.

Takže jsem skočil do normálního života. I když ten sportovní jsem si mohl možná prodloužit. Samozřejmě jsem nepřestal, musel jsem se nějak hýbat, sportovní životní styl nemůžete ze dne na den utnout. Ale už nebyl čas jezdit ráno a odpoledne na tréninky do bazénu. Navíc jsem začal dělat věci, na které předtím nebyl čas. Naučil jsem se pracovat jak ve státní správě, tak v privátních firmách.

Ale vždyť na sport jste nezaněvřel. Dnes se velmi intenzivně věnujete handbiku, dokonce jste na něm reprezentoval i na paralympiádě v Londýně...

Kolo mně opravdu uhranulo. Kolo je mocně – poradili mi kamarádi. Mimochoodem, včera jsem jezdil, je to jedna z věcí, jako voda, která mi je velmi blízká. Svěho bika mám postaveného na míru a tady kolem Třeboně jezdím v mírně zvlněném terénu a předjíždět své nehandicapované kolegy, hobíky, nebo jezdit se svojí rodinou, se svými syny, to je báječné.

Jednou jsem se prostě do handbiku posadil a začal jezdit. Bavilo mě to čím dál víc a víc. Začal jsem jezdit, sám, svépomocně, s bikery, a docela mi to jelo. Začal jsem

vyhrávat i evropské poháry a nominoval se jako jediný z českých handbikerů do Londýna. Za rok jsem najezdil 7500 km, což je takové minimum. Ale měl jsem dva, tři roky dobré, kdy jsem ostatním docela zatápěl a občas něco vyhrál. Kdyby cyklistický paralympijský závod v Londýně nebyl v kopcích, neskutečné kopce, neskutečné sjezdy, tam snad nebyl ani metr roviny, nic pro mě, mohlo to dopadnout i líp. Ale já potřeboval jet rovinu a ne se zahltit na třetím kopci. Odtáhl jsem dvě tři kola, a pak šli dopředu ti padesátikiloví. Nicméně беру jako úspěch, že jsem se do Londýna nominoval.

(Pozn. aut.: Martin Kovář se zúčastnil LPH v Londýně jako handbiker třídy H1, což jsou sportovci s nejtěžším typem postižení. Startoval v časovce a silničním závodě, kde obsadil osmé a sedmé místo.)

Před vchodem do lázní máte zaparkovaný svůj handbike, takže zřejmě zde jenom nerelaxujete.

Ono relaxovat se dá různě. Můj ambiciózní plán pro lázeňský pobyt byl 60/50, což znamená ráno v sedm hodin si odkroutit 60 bazénů, pak slatina, elektro léčba, masáže a všechno to příjemné, odpoledne skočit na kolo a udělat 50 km. Když bylo hezké počasí, tak se mi to dařilo. Teď, když je zima, jezdím 30 km, jen tak pro pocit, abych úplně nezakrtněl a nezmrzl.

Co vás, po deseti letech, dovedlo do lázní?

Už jsem cítil fyzickou i psychickou potřebu. Ruce hodně trpí, proto jsem tady. Tím, že člověk sedí 27 let, nebo kolik, tak hlavně ruce potřebují údržbu. Přitom jedna je namáhaná podstatně víc než druhá. Zjišťuju, že už nejsem tak odolný vůči věku, psychogennímu stresu, pracovní zátěži a tak. Podívejte se, jak se pořád krotím. Měl jsem a mám i poměrně velké vypětí ve své práci. Starám se o klienty jedné banky, leckdy i pod tlakem, protože doba je dneska hektická.

Jste ombudsman, což znamená, že byste měl hájit a prosazovat zájmy klientů, ale jste placen bankou. Na jaké straně vlastně jste?

To je těžká otázka. Nicméně moderní péče o zákazníky musí umět obě dvě strany vybalancovat. Jestliže si na něco klient stěžuje, tak tím dává zpětnou vazbu, jak co funguje či nefunguje. Pak my, jako banka, se z toho buď poučíme a vyjdeme zákazníkovi vstříc, anebo taky ne. Řekneme na rovinu – promiňte, ale to nejde.

Naší dlouhodobou snahou je vytvářet a udržovat vyvážený, partnerský vztah mezi klientem a bankou. Podobně jako v jiných

institucích, i v bance si může klient stěžovat a je dobré mu naslouchat. Mým posláním je vyhledávat a nalézat oboustranně přijatelná řešení problémů při respektování individualit klientů a našich podmínek. My jsme oči, uši, hlas klienta uvnitř banky, na druhou stranu někdy musíme – s dovolením – velmi tvrdě zatnout pěst. Například když z nás někdo chce vyždímat úrokovou sazbu starou 15 let. Není ten spotřebitelský svět úplně jednoduchý, a to byl další důvod, proč jsem si potřeboval odpočinout.

Většinou jsou lázeňské baráky staré. Byly projektovány v letech, kdy se nesedělo na vozíku. Aurora má to štěstí, možná ani nebyla projektována s tímto úmyslem, že je prostorově velmi předimenzovaná, a díky tomu je pro vozíčkáře dobrá.

Byl jste i v jiných lázních než v Třeboni?

Jenom se podívat v Jáchymově.

Jsou treboňské lázně z vašeho pohledu vhodné či nevhodné pro vozíčkáře?

Ideální. Aurora může nabídnout komplexní lázeňskou péči. Když sem člověk přijde s nějakým imobilním problémem, ať již s berlemi či s vozíkem, Aurora je na to dobře zařízená. I pro zimní období, kdy vlastně nemusíte vytáhnout paty z objektu. Navíc v létě nabízí spoustu dalšího outdoorového vyžití. Spoustu vycházek kolem Třeboně, Třeboňsko je na tom skvěle s převýšením, tedy bez velkých kopců, což je pro člověka žijícího na „vehiklu“ ideální.

Přesto se zde vozíčkáři vyskytují spíše sporadicky, byť tu jsou pro ně i cyklostezky.

Když jsem se ptal svých kolegů, kteří také používají tento významný moderní doplněk, tak jim nikdo nechtěl lázně či Auroru napsat. Přitom si myslím, že jde o významnou cílovou skupinu, která díky moderní vědě a medicíně překonala určitý problém, žije velmi aktivní život, a najednou přijdou druhotné problémy z toho vyplývající, kloubní, sedací a další, které s sebou ten vozík nese. Jenomže podle mě moderní medicína, která

nám kdysi dala přežít, pořád neakceptovala, že tady roste generace handicapovaných lidí, kteří by měli do lázní jezdit na komplexní léčbu. Proč? Pro lékaře je jejich (vozičkářů s trvalým poškozením) stav terminální, neoddiskutovatelný. Ano, lázně nikomu z nás nepomůžou, tedy v tom smyslu, abych druhý den vyskočil na nohy, ale pomohou po druhotné stránce. Co s sebou ta nemoc či postižení časem přináší, je obsluha těchto těžké kompenzační pomůcky. Jsou to problémy s opotřebováním končetin, zbytkem těla, které by ještě mělo nějakou dobu sloužit. Je velmi smutné, že se toho člověk nedožije, protože opotřebuje zbytek těla.

Dovedete si představit, že by polovina plavčků v lázních měla specializované plavecké vzdělání a učila plavat lidi s handicapem? A voda je zde výborná. Takže Aurora? Ano!

A mohla by být ještě daleko lepší. Mohla by akceptovat mladé lidi v produktivním věku, učit je tu moderní způsob života od stravování, přes pohybové řízenou aktivitu na kole, v bazénu, až po poskytnutí těch super věcí, které tady jsou, jako je slatina, odborná péče. Navíc jsou zde bezbariérové pokoje.

Zase nepřehánějte, určitě zde není všechno ideální.

Ve výstupu se otočím, ale až k vaně nedojdu. Musel jsem se usmát, když mi lázeňská řekla: Tak mladý pane, tak si vstaňte a ty tři krůčky si k vaně dojdete... Ale víte, já nejsem jako babička, co nechá vozík na chodbě a k vaně si dojde, protože s tíží svého gerontologického postižení ona vždycky udělá tři kroky. Ale my jsme definitivní. Už dvacet let neuděláme ani krok. Takže mladý pán ani ty tři krůčky udělat nemůže. Ale personál za to nemůže, oni to neví. Tady se objeví někdo jednou za rok, za dva, kdo pronikne spleť praktických a revizních lékařů, vymyslí číslo diagnózy, aby se dostal do tohoto špičkového lázeňského zařízení, a tím pádem je tu jeden takovýto člověk oproti padesáti babičkám, které si tři kroky na záchod udělají. My ne.

Ale tím, že nás přibývá, že se o nás mluví a lékařská věda pomáhá, bude čím dál více vozíčkářů atakovat lázně, že chtějí s něčím pomoci. A lázně nám opravdu pomáhají. Myslím si, že to je jen otázka času, kdy se lázeňské domy otevrou a budou zcela bezbariérové. Většinou jsou lázeňské baráky staré. Byly projektovány v letech, kdy se nesedělo na vozíku. Když se něco stalo, tak vozíčkáři byli někde stranou. Aurora má to štěstí, možná ani nebyla projektována s tímto úmyslem, že je prostorově velmi předimenzovaná.

menzovaná, a díky tomu je pro vozíčkáře dobrá. I když jsou místa, kam je problém se dostat. Třeba dvířka u vstupu do bazénu – vypínač, alarm na obsluhu – je hodně vysoko. Kdybych neměl své znakařské ruce, tak bych tam nedosáhl. Ale to jsou takové nuance, které vnímáte až tehdy, když najednou místo 187 máte 120 cm. Prostě jsme minorita.

Na druhou stranu, díky sportu jsem procestoval spoustu zemí na světě, viděl jsem všechny možné bazény a jsou země, kde filozofie vnímání člověka s handicapem je opačná. Prostředí, v našem případě bazén, je uzpůsobeno podle toho nejslabšího účastníka. Možná bude do lázní jezdit stále více a více mladých přetížených manažerů, naprosto zdravých, i pro ně jsou lázně důležité, ale přesto by to mělo být otočeno vůči nejslabšímu článku řetězu, což je nemohoucí nebo člověk s asistentem.

Je štěstí tohoto lázeňského zařízení, že i když se vyskytnou nějaké problémy, kam se třeba nevejdou, tak se vše nechá vyvážit lidským přístupem, kvalitním, kvalifikovaným a erudovaným personálem. A ten v Lázních Aurora je. Po prvním problému, kdy se „mladý pán nedostal k vaně“, tam přijedu podruhé, a ono to je předělané, najednou je tam spousta místa. Takže ta paní lázeňská, která do té doby neviděla vozíčkáře, ale viděla, jak se nemohu dostat do sprchy a jak blbě lezu do slatiny, tak najednou to měla zrychtované, abych se tam cítil dobře. Všechno je to pak otázka přístupu a musím říct, že během mého pobytu byl přístup lázeňských pracovníků skvělý.

Zmínili jste se, že rád rybaříte, ale vy jste mistr světa ve sportovním rybolovu a k vodě máte hodně blízko.

To je shoda náhod. Jsem sice tak trochu perfekcionista, ale ryby mě celý život bavilo chytat. A vidíte, v tom bych také našel nějakou smýčku. Závodní rybář je velmi omezený. On si vylosuje jedno místo. To je jako když já, na vozíku, přijedu k řece do Lužnice a je tam jen jedno místo, kam se sám dostanu. Kdybych byl na nohách, tak odejdu sto metrů nahoru do „vracáku“. A to je ono. Musíte si poradit tady a teď. Něco vymyslet, být technicky, technologicky, procesně natolik nahoře, že na tom místě by si normální rybář ani neodplivl, ale vy tam ty ryby prostě vymyslíte, vyndáte je z té vody. Celý život jsem běhal kolem vody se třpytkou a hledal štiky a na pěti kilometrech je prostě objevíte. Teď tady máte 10 metrů přístupného a musíte si poradit.

Rybařina je prima věc. Jste v klidu, i když závodní rybařina je velký bláznec.

U vrcholového pojetí rybařiny, normální člověk, který se na to kouká, tak si musí říct, že ti rybáři nejsou normální. Ale je to také pobyt v přírodě, s nímž jsou spojené i další věci. Když jedeme na procházku, kolem řeky, kolem Zlaté stoky, tak si s sebou bereme pruty, kdyby náhodou. K rybaření vedu i své kluky a myslím si, že nás to k sportu a vodě táhne geneticky. Já si myslím, že tady na jihu se stejně každý rodí jako pytlák. Jsem Jihočech, a tady má každý k vodě blízko. Celý život jsem ryby chytal, a pak už je jenom krůček, kdy se chcete poměřovat s ostatními, kteří to také umějí.



Martin Kovář předvádí své kolo upravené na ruční pohon.

Ryby chytám od tří let, ale až mé omezení mě vyprovokovalo k závodnímu rybaření. Jeden z prvních momentů, který si pamatuji v té pakárně, jako nově připoutaný k vozíku, byl můj kamarád Petr Procházka. Přijel za mnou do rehabilitačního ústavu Hrabyně, kde vůbec ještě nevíte, co se s vámi děje. Jste tři měsíce po úrazu. Radikální životní změna a přemýšlíte nad tím, co s životem, co s zaměstnáním, co s prací, co se školou, co s holikama, jak si oblečete boty, na které nedosáhnete, jak vlezete do auta a tak. Už tehdy jsme začali vymýšlet, jak půjdeme na ryby, že to musíme hned zkusit. Dodneška si pamatuji, jak mě rval do auta, kam já nemohl vlézt, natož sám, jak jsme hledali u Opavice místo, kde se nechá s vozíkem dostat k vodě. Takže významný moment. Jsou různé velmi důležité milníky pro lidi na vozíku.

Dlouho se kamarádíme s Honzíkem Potměšilem, také nás potkal stejný osud, a jednou jsme o tom debatovali, myslím že v rádiu. Tehdy tam byl major Šebrle – olympij-

ský vítěz, Martin Kovář – paralympijský vítěz a Jan Potměšil – významný herec. Porovnávali jsme, co pro koho může mít v životě velký význam. Mám dojem, že se tam i děti dovolaly a ptaly se, která ta medaile je víc – jestli olympijská nebo paralympijská. Shodli jsme se, že to může být velmi podobné, k úspěchu vedou různé cesty a že jsme každý z nás reprezentovali naši zem, na plné pecky, na krev, a že to dobře dopadlo. Honza povídá, že pro něj byl vrcholem Richard III. Významná role. Dostali jsme se k tématu, že pro člověka, který je třeba ještě více postižen, tak pro něj může být nejsilnější nebo nejdůležitější moment, že jde do parku, sám

se projet na vozíku. Nebo pro nevidomého člověka, že si dokáže přečíst knížku, prostě něco, co udělá radost. Každý nemůže být Superman a mít 9000 bodů bodů v desetiboji, udělat padesátku v bazénu ochrnutý za 44 vteřiny, hrát Richarda III. Pro někoho to může být dokončení základní školy v integrovaném prostředí, protože nemusel být ve zvláštní škole, ale v základní, že ho vzaly ostatní děti mezi sebe, být má těžký handicap.

Co pro vás znamená sport?

Sport je jednou z dobrých lázeňských procedur pro člověka s handicapem. Jde také o řízenou pohybovou aktivitu. Pro spoustu lidí, které učíme plavat, má plavání velký význam, protože být se na suchu nepohnou, tak jsou velmi dobrými plavci. Sport je velmi důležitý, protože zaměstnává zbytek, co vám pánbůh nesebral, soutěžíte, prověřujete morální schopnosti, vytrvalost, zase si sáhnete na dno.

Novinky na jídelnách a v kuchyni Lázní Aurora

V DRUHÉ POLOVINĚ PROSINCE PROŠLY JÍDELNY LÁZNÍ AURORA Č. 1 A 2 KOSMETICKÝMI ÚPRAVAMI. HOSTÉ, KTERÍ PŘIJELI PROŽÍT A OSLAVIT VÁNOČNÍ SVÁTKY PRÁVĚ DO LÁZNÍ AURORA, TAK MĚLI MOŽNOST JAKO PRVNÍ SE STRAVOVAT V NOVÉM PROSTŘEDÍ ZMIŇOVANÝCH JÍDELEN.

  **Roman Růžička**, redaktor Lázeňské pohody



Již při vstupu zaujmou nové koberce, židle, stoly, ale také nová svítidla, byť původní lustry zůstaly. Nevšimnout si nelze především dvou velkých nástěnných hodin a dalších dekorativních prvků. Změnou jsou také nové vstupní dveře a dveře do zázemí kuchyně, které vyhovují nejen po stránce estetické, ale především praktické.

Tyto úpravy a vylepšení jsou patrné na první pohled a zútulňují a zpříjemňují prostředí pro stravování klientů. Další investice se však týkají technologií, které klient nevidí, přesto zásadním způsobem ovlivňují jeho lázeňský pobyt. Personálu, v tomto případě kuchařům, zase zpříjemňují a usnadňují práci. O co se jedná? Na to jsme se zeptali šéfkuchaře Lázní Aurora Ludka Cibulky:

„Jídelnu 1 a 2 od sebe odděluje velký vydávací pult na teplý bufet se samoobslužným systémem, kterému říkáme paluba. Jde o ohřívací systém na suché teplo, které hřeje zespoda nádoby s jídlem. Shora byly pokrmy původně zahřívány pomocí infražáříčů, ale tento ohřev byl nedostačující. Nechali jsme je proto demontovat a pořídili jsme zcela nové, samozřejmě mnohem výkonnější. Postupně jsme je nechávali doladit, dopravit, protože v některých případech byly až příliš silné. Od vánočních svátků však fungují tak, jak potřebujeme. A od té doby jsme nezaznamenali jedinou stížnost na teplotu pokrmů. Jídlo je v tomto případě ohříváno i svrchu, protože se nejedná o klasickou vodní lázeň. V minulosti se občas vyskytl problém, že jídlo nebylo správně teplé. Například obědy trvají

od 11.30 do 14.00 hodin, a byť se porce průběžně doplňují, mohlo se stát, že některý pokrm je v nádobě déle, protože si jej hosté vybírali méně. Dnes provádíme pravidelné měření teplot jídel na palubě pomocí speciálního vpichovacího digitálního teploměru, který je přímo určen k měření teploty potravin. Jakmile zjistí pokles teploty, kuchař okamžitě zjednáva nápravu dohříváním jídla nebo výměnou za nové,“ vysvětluje Luděk Cibulka.

Změny nastaly i v samotné kuchyni, kde kuchaři hojně využívají například tlakovou pánev, která funguje obdobně jako Papinův hrnec. Ta původní zde sloužila od poslední rekonstrukce kuchyně, což bylo někdy kolem roku 1996–97. Za léta používání již nebyla ve špičkové kondici, její objem také nebyl kdoví jak velký a servisní technici

k ní jezdili prakticky poslepu. Po opravě zadonil i nepříliš využívaný parní kotel. Potřeba však byla nová univerzální pánev a nová multifunkční tlaková pánev, což představovalo investici přes jeden milion korun. „Uvedli jsme své objektivní důvody a od vedení lázní přišlo pochopení a snaha okamžitě reagovat a situaci řešit,“ říká šéfkuchař Luděk Cibulka a dodává: „V krátké době jsme tak mohli vyměnit starou malou tlakovou pánev za modernější s objemem 170 litrů a k tomu velkou univerzální pá-

dušení, vaření a podobně,“ objasňuje Luděk Cibulka.

Z kuchyně se nyní na chvilku vrátíme znovu do jídelen pro samoplátce, ke snídaním. Kolektiv kuchařů v Lázních Aurora totiž od července rozšířila Iveta Pejšová, která má na starosti především přípravu a zajištění snídaní, respektive ona si snídaně vzala tak trochu za své. Začala vymýšlet nové pokrmy, navrhla rozšíření sortimentu, díky její snaze se daří klientům ve větší míře nabízet jimi oblíbené pomazánky

Nová velká univerzální pánev v kuchyni Lázní Aurora.



Nové technologie pomáhají například zkracovat dobu vaření. Mimochodem, v kuchyni Lázní Aurora nyní v zimních měsících připravují přibližně 780 obědů a 820 večeří denně. V letních měsících pak podstatně víc.



Velký vydávací samoobslužný pult na teplý bufet disponuje ohřívacím systémem na suché teplo, které hřeje zespoda nádoby s jídlem, nyní mnohem výkonněji. Jídlo je v tomto případě ohříváno i svrhu.

nev, která není tlaková, ovšem také má větší objem než ta předchozí.“

Každá kvalitní technologie v kuchyni je dobrá a když má větší kapacitu, ulehčuje práci kuchařům, zejména když se vaří více pokrmů. Nové technologie pomáhají například zkracovat dobu vaření, nemusí se v návaznosti čekat na využití jiné technologie, která má určitou posloupnost. Mimochodem, v kuchyni Lázní Aurora nyní v zimních měsících připravují přibližně 780 obědů a 820 večeří denně. V letních měsících pak podstatně víc.

Na nové multifunkční tlakové pánvi se například nechá v případě potřeby nastavit funkce nočního vaření nebo opožděný start vaření. „Navíc se v ní dá vařit i několik pokrmů najednou. Dole dušené maso a nahoře v roštích a sítech se šetrně v páře připravuje zelenina. A v neposlední řadě je na ní výborné i to, že má přesné motorové sklápění s variabilní rychlostí a úhel vyklápění je větší než 90°, což je důležité pro dokonalé vyprázdnění a snadnější čištění. Tlaková pánev je v tuto chvíli pořízena úplně nově, takže v průběhu ledna budeme mít ještě školení, co všechno a jak se dá v této pánvi připravovat. Druhá, menší pánev je klasická, kterou používáme k pečení,



a paštiky. Z jejího prvotního podnětu a nápadu zavedly lázně od Vánoc další novinku, a to doplnění snídaní o jídla na prkénkách, na těch se nově servírují nejen paštiky, ale také různé druhy sýrů a další pochutiny.

Lázně se snaží stále zlepšovat a zpříjemňovat svým klientům proces stravování. V tomto směru je další „drobností“ nový inventář na servis, a to nejen pro snídaně. Už během loňského roku lázně nakoupily porcelánové esíčka, střední a velké porcelánové mísy, které tak nahradily klubové talíře. Příjemným oživením jsou i výše uvedené prkénka. Vše dohromady tak opět posunulo kulturu servisu podávaných jídel, což oživilo i vlastní stolování hostů Lázní Aurora. 🟢

Lázně od Vánoc zavedly další novinku, a to doplnění snídaní o jídla na prkénkách. Nově se takto servírují nejen paštiky, ale také různé druhy sýrů a další pochutiny.

Hodiny na stěně jídelny hostům pomáhají, aby včas stihli procedury.



NEKUŘÁCKÁ KLIMATIZOVANÁ RESTAURACE V LÁZNÍCH AURORA

Restaurace Harmonie

ZVEME VÁS DO NEKUŘÁCKÉ RESTAURACE S CELKOVOU KAPACITOU 100 MÍST, WI-FI POKRYTÍ.
RESTAURACE HARMONIE SE NACHÁZÍ V PŘÍZEMÍ AREÁLU LÁZNÍ, NABÍZÍ POKRMY ČESKÉ I MEZINÁRODNÍ KUCHYNĚ,
RYBÍ SPECIALITY, POLEDNÍ MENU.

Otevírací doba:

denně 11.00–22.00 hodin

Každé úterý a sobotu
taneční večírky od 19.00
do 22.00 hod.

V rámci nově upraveného
jídelního lístku nabízíme
speciality z hovězího,
vepřového a kuřecího masa
a ryb.

☎ 384 750 677

🏠 www.aurora.cz



Speciality z kuřecího masa:

Ve dnech 20.–28. února

- filírovaný kuřecí steak na jemné žampionové omáčce, šťouchaný brambor
- grilovaný kuřecí steak v medovo-citronové krustě, steakové hranolky
- marinovaná kuřecí křídélka v pikantní krustě podávaná s bramboráčky
- kuřecí paličky podávané na ledovém salátu ochuceném pikantní majonézou

14.–19. února

Valentýnské menu pro dva:



Předkrm: **Parmská šunka** podávaná na ledovém salátu s parmazánem a medovo-bylinkovým dresingem, bagetka

Hlavní chod: **medailonky z vepřové panenky** s brusinkovým soté, smažené bramborové chipsy

Dezert: **jahodová panna cotta** zdobená šlehačkou a snítkou máty

+ sklenka sektu pro oba

Jednotlivé chody lze podávat i individuálně.

Nabídka prémiových rumů:

V únoru doporučujeme speciální nabídku prémiových rumů za zvýhodněné ceny:

Diplomatico
Zacapa
Malteco 10Y

0,04l za 90 Kč



Čepujeme piva:

- třeboňské pivo Regent 11°
- třeboňské pivo Regent 13° (polotmavé Petr Vok)
- Plzeňský Prazdroj 12°



Salonky Harmonie

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturient-ských setkání, firemních akcí, školení.

Rezervace:

☎ 384 750 677

🏠 www.aurora.cz

DENNÍ BAR LÁZNÍ AURORA

Zimní zahrada

ZVEME K POSEZENÍ V NOVĚ UPRAVENÝCH PROSTORÁCH DENNÍHO BARU ZIMNÍ ZAHRADE.

Otevřeno denně:

8.00–13.30 a 17.30–21.00 hodin

Možnost celodenního sledování sportovních přenosů v samoobslužné části baru.

Nekuřácký bar s celkovou kapacitou 30 míst k sezení se nachází v prvním patře areálu lázní. Široká nabídka míchaných nápojů, kávy a zákusků. Možnost připojení k internetu.

Dále točíme piva:

- třeboňské pivo Regent
- Plzeňský Prazdroj

☎ 384 750 879



Pro zimní dny nabízíme:

- horký punč s ovocem a ořechy
- svařená vína
- teplé ochucené nealkoholické nápoje

Od 6. února speciální nabídka:

Vídeňská káva + ovocný řez

za zvýhodněnou cenu 59 Kč



Bowling Bar

BOWLING BAR SE NACHÁZÍ V PŘÍZEMÍ WELLNESSCENTRA (SCHODY DOLŮ ZA VSTUPEM DO BAZÉNOVÉHO KOMPLEXU). BOWLING BAR JE NEKUŘÁCKÝ. CELKOVÁ KAPACITA 34 MÍST.

Nabízí dvě bowlingové dráhy, šipky, možnost sledování sportovních přenosů. Možnost pronájmu celého baru, vhodné pro firemní akce.

2 bowlingové dráhy

cena: 180 Kč / hod. / dráha

Otevírací doba:

denně 16.00–23.00 hodin

☎ 384 750 331

🏠 www.aurora.cz/cz/volny-cas-2/rezervace-bowlingu



Dále nabízíme:

- domácí nakládaný Hermelín
- pikantní utopence vlastní výroby
- zvěřinovou paštiku s brusinkami

V únoru máme speciální nabídku energetických nápojů v kombinaci s destiláty za zvýhodněnou cenu 85 Kč.

RedBull + vodka
Semtex + Jägermeister

BERTINY LÁZNĚ: ŠPIČKOVÁ RESTAURACE I PIZZA RESTAURANT S BOWLINGEM

Restaurace Adéla

NEKUŘÁCKÁ KLIMATIZOVANÁ RESTAURACE

Otevírací doba:

11.00–22.00 hodin

Každé pondělí a středu od 19.00 do 22.00 hodin
TANEČNÍ VEČÍRKY

Teplé nápoje pro zahřátí:

mátový čaj s medem a citronem 35 Kč
 zázvorový čaj s medem a citronem 35 Kč
 horká brusinka 45 Kč
 horká griotka 45 Kč
 punč s ovocem 40 Kč

Polední menu: od 85 Kč

Dárkové poukázky: 150, 500, 1000, 1500 Kč

Svatba na klíč:

Plánujete svatbu? Rezervujte si restauraci Adéla
 včetně romantického altánku. Možnost využití
 salonku pro uzavřenou společnost (pro 22 osob).
 Starosti spojené s organizací přenechte nám.



Únorová nabídka v Adéle:

Předkrm: 50 g uzený pstruh na salátovém
lůžku s koprovým dipem, bagetka 110 KčHlavní jídlo: 200 g grilovaný candát
s omáčkou beurre blanc, restované
brambory s tymiánem 265 Kč

Dezert: crême brûlée 55 Kč

Valentýnská nabídka 14. února:

Polévka: 250 ml jemný hráškový krém
s krutony 45 KčHlavní jídlo: 200 g grilované kuřecí prsíčko se
šťouchaným bramborem 185 KčDezert: valentýnské srdce z lásky s čerstvým
ovocem a šlehačkou 48 Kč

Rezervujte si místa:

☎ 384 754 436 | ✉ svarcova@berta.cz
 🏠 www.adelatrebon.cz

Pizza restaurant TOP-SPIN

Otevírací doba v únoru 2017:

pondělí	15.00–00.30 hodin
úterý	15.00–00.30 hodin
středa	15.00–00.30 hodin
čtvrtek	15.00–00.30 hodin
pátek	15.00–02.00 hodin
sobota	15.00–02.00 hodin
neděle	15.00–00.30 hodin

Valentýnská nabídka 14. února

Předkrm: 100 g grilovaný
hermelín s brusinkovým
dipem, bagetka 75 KčHlavní jídlo: 220 g kuřecí
prso v sýrovém těstíčku,
grilovaná zelenina 155 KčDezert: 150 g horký
malinový polibek, káva
espresso 95 Kč

Únorová nabídka Top-Spinu

Teplé předkrm: česneková
topinka s pikantní masovou
směsí 65 Kčpizza chléb po italsku
(s rajčaty) 85 KčHlavní jídlo: 220 g restovaná
vepřová panenka ve slanině,
smažené hranolky 185 Kč

2 bowlingové dráhy

Cena jedné dráhy 150 Kč/hod.

Využijte prodloužené otevírací
doby a přijďte na bowling.
Přijímáme rezervace
na firemní akce.

☎ 384 754 400 (od 15.00 hod.)
 ✉ svarcova@berta.cz
 🏠 www.topspintrebon.cz

Pro zahřátí:

mátový čaj s medem a citronem 35 Kč
 zázvorový čaj
s medem a citronem 35 Kč
 horká brusinka 45 Kč
 horká griotka 45 Kč
 punč s ovocem 40 Kč



POZVÁNKA DO DIVADLA

Rapper



Divadelní spolek Frída Brno

17. února / 19.30 hodin
v předplatném

Divadlo J. K. Tyla
v Třeboni

Scénář a režie:
Jakub Nvota

Hrají: Martin Trnavský,
Anet Antošová, Dominika
Červinková, Julie Šurková

„**M**iloval hudbu. Rozuměl jí a cítil se být mladý. Jednoho dne zjistil, že nic z toho už neplatí. Ale odmítal se vzdát. Příběh učitele, který po bypassu začal rapovat, a měl pro to dobrý důvod, tomu věř.“

V inscenaci uvidíte strhujícího Martina Trnavského, kterému zdatně sekundují opravdové tanečnice. Hra je sondou do duše učitele hudební výchovy a chemie. Ten se snaží pochopit sebe, své žáky i dobu, v níž žije. Jak se mu to podaří? Přijďte se podívat do Divadla J. K. Tyla. ➔

Třeboňská nocturna zima 2016/2017



23. února

Hudba a poezie

Doležalovo kvarteto
Valerie Zawadská / přednes

Koncerty se uskuteční v Divadle J. K. Tyla v Třeboni od 19.00 hodin. Pořady uvádí Dušan Vančura. Předprodej vstupenek je v TIC Třeboň na Masarykově náměstí.

23. března

Houslový recitál

Olga Šroubková / housle
Slávka Vernerová-
Pěchočová / klavír

🏠 www.trebonskanocturna.cz

MĚSTO TŘEBOŇ A HOTEL BÍLÝ KONÍČEK
POŘADAJÍ

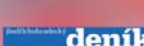
TŘEBOŇSKÝ MASO PUST

18. února 2017 Masarykovo náměstí



10.00
žádost o povolení koledy
10.15 - 12.00
MEČOVÁ KOLEDA A MAŠKARÁDI JIHOČESKÉHO
FOLKLORNÍHO SOUBORU ÚSVIT

vepřové hody na náměstí a v hotelu Bílý koníček
masopustní koblihy z Pekařství Novosedly nad Nežárkou
soutěž o nejlepší třeboňskou maškaru

Únorové akce v Lázních Aurora

Čtvrtek, 2. února / 19.30 hodin / vstupné: 120 Kč
REBRELOVÉ – francouzské šansony, recitál

Pondělí, 20. února / 19.00 hodin / vstupné DOBROVOLNÉ
ZUŠ TŘEBOŇ – koncert

Středa, 22. února / 19.30 hodin / vstupné: 50 Kč
GAMA THE SHADOWS SOUND – revival populární anglické
skupiny 60. let THE SHADOWS

Úterý, 28. února / 19.30 hodin / vstupné: 100 Kč
TŘEBOŇSKÝ SYMFONICKÝ LÁZEŇSKÝ ORCHESTR – koncert

Všechny akce ve Společenském sále Lázní Aurora.
Předprodej vstupenek: Infocentrum Lázní Aurora, recepce
Bertiných lázní, TIC Třeboň.

☎ 384 750 127

Únorová nabídka v kině Světozor

✂ Karel Fical, vedoucí kina 📁 archiv kina

Každé pondělí od 17.00 hodin promítáme pro seniory nad 60 let se slevou.

Pondělní tipy nejen pro seniory nad 60 let:

Manžel na hodinu

6. února od 17.00 hodin
Senioři nad 60 let za 60 Kč

Anděl Páně 2

13. února od 17.00 hodin
Senioři nad 60 let za 60 Kč



Hacksaw Ridge: Zrození hrdiny

20. února od 17.00 hodin
Senioři nad 60 let za 60 Kč

Proč právě on

27. února od 17.00 hodin
Senioři nad 60 let za 60 Kč

Doporučené premiéry

Pes ro(c)ku

24. a 26. února

Z Bodiho měl být tradiční hřadací pes s pevnou pracovní dobou a slibnou kariérou. Místo toho vzal kytaru, hrábnul od strun a stal se zcela novým druhem – psem rockovým. Animovaná komedie Pes ro(c)ku přinese velké rokenrolové dobrodružství. Bodi je dospívající pes, žije v odlehle idylické vesnici v horách a připravuje se na stejnou kariéru, jako má jeho táta. Moc mu to nevoni a upřímně, ani trochu mu to nejde.

A pak se to stane: doslova z nebe spadne na zem rádio, Bodi uslyší píseň hvězdného Kryštofa Kočkostára a zamiluje se do hudby. Nakonec mu táta koupí lístek na autobus a Bodi se s kytarou na zádech vydá do velkého světa s plánem založit kapelu a stát se rockovou hvězdou. Nástrahy města, noví kámoši, v patách má vlčí mafii a k tomu ho někdo navede, aby poprosil samotného Kočkostára o pár lekcí na kytaru.

Režie: Ash Brannon

Padesát odstínů temnoty

9., 10., 11., 15., 18., 22. a 26. února

Odstíny šedi skončily ve chvíli, kdy Anastasia přestala

hrát podle Greyových pravidel a bez okolků ho opustila. Dosaďadní lovec a dravec se ocitá v pro něj neznámé životní situaci a navíc si uvědomuje, že se do Anastasie zamiloval. Tě se si nechtě vrátit do světa, ve kterém naplňovala roli poddané studentky, ale Christianovu kouzlu odolal stejně nedokáže. Nevědomky se tak vystavuje velikému nebezpečí. Z Greyovy minulosti se náhle začnou vynořovat temné stíny, které pomáhaly vytvořit jeho komplikovanou osobnost. A těm rozhodně není po chuti, že „jejich“ Christian podlehl tak banálnímu a slabošskému citu, jakým je láska.

Režie: James Foley

Hrají: Jamie Dornan, Dakota Johnson, Max Martini, Kim Basinger, Luke Grimes, Eloise Mumford, Hugh Dancy, Tyler Hoechlin a další

Bába z ledu

23. a 28. února

Po setkání s otužilcem Broňou (Pavel Nový) začíná ovdovělá Hana (Zuzana Kronerová) pozvolna měnit svůj stereotypní život, který se doposud točil výhradně kolem jejích synů (Marek Daniel, Václav Neuzil), snach (Petra Špalková, Tatiana Vilhelmová) a vnoučat. Zatímco

šedesátnice Hana prožívá love story, tradiční víkendové obědy v rodinné vile ztrácí na idylčnosti a postupně vyplouvá na povrch, že každý z hrdinů má nějaké tajemství. Haniným nečekaným spojencem se stává vnuk Ivánek, který si zamiloval



nejen svérázného Broňu, ale i jeho slepici Adělu a otužileckou komunitu na břehu Vltavy. Příběh rozkrývající nelehké vztahy mezi třemi generacemi přináší naději, že život lze vzít do vlastních rukou v jakémkoli věku.

Režie: Bohdan Sláma

Hrají: Zuzana Kronerová, Pavel Nový, Daniel Vízek, Václav Neuzil ml., Tatiana Vilhelmová, Petra Špalková, Marek Daniel, Alena Mihulová, Marie Ludvíková, Luboš Veselý

Kinokavárna:



Únorový provoz:
PO-NE: 14.00-22.00 hod.

Opět zverme diváky na
PONDĚLKY PRO SENIORY
A NEJENOM PRO NĚ:

Každé pondělí od 17.00 hodin film za 100 Kč, pro seniory nad 60 let za 60 Kč.

Dále nabízíme:

- prodej zákusků
- možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely
- free Wi-Fi

Sleva pro držitele
Sphere

Dárkové poukázky do kina Světozor:

Zakupte si pro svoji rodinu či přátele dárkové poukázky na 2D filmy promítané v treboňském kině Světozor. Minimální počet poukázek je 5 ks v hodnotě 600 Kč. Tato nabídka platí do konce prosince 2017. Prodejní místa: recepce Bertiných lázní a pokladna kina Světozor.

I v únoru do kina s balíčkem:

sprite + popcorn
+ cappy za 100 Kč

Kino Světozor:

☎ 384 722 850
✉ kino@kinotrebon.cz
🏠 www.kinotrebon.cz

Únorové zájezdy nejen pro hosty lázní



Vídeň a Schönbrunn

elegance a nostalgie

neděle, 19. února 570 Kč

Elegance a nostalgie, luxus a romantika – právě taková je Vídeň. Okružní jízda Vídní, prohlídka historického centra a zahrad letního sídla rakouských císařů Schönbrunn s průvodcem. Vstup do zahrad zdarma, pavilon Gloriet s krásným výhledem.

Cena zahrnuje: dopravu autobusem s možností občerstvení, zkušeného průvodce, pojištění CK, pojištění léčebných výloh.

Odjezdy:

8.20 hod. Třeboň, Lázně Aurora

8.25 hod. Třeboň, Bertiny lázně (Tyršův stadion)

Návrat ve večerních hodinách.



Bad Füssing

termální lázně

neděle, 26. února 710 Kč

neděle, 19. března 710 Kč

Využijete kryté i venkovní bazény s termální léčivou vodou o teplotě 23–42 °C, vířivky, skvělé vodní masáže, inhalační procedury, parní sauny, odpočinkové místnosti a restaurace.

V ceně je autobusová doprava, vstup do lázní a doprovod průvodce.

Odjezdy:

6.20 Třeboň, Bertiny lázně (Tyršův stadion)

6.25 Třeboň, Lázně Aurora

7.00 Č. Budějovice, Mariánské náměstí

Vídeň +
termální
lázně

Přihlášky a platby zájezdu v Infocentru Lázní Aurora nebo na recepci Bertiných lázní ve čtvrtek do 16.00 hodin před každým zájezdem.

Zájezd pořádá CK MÁJ, spol. s r. o.

Česká 44, Č. Budějovice,
tel.: 387 318 420, 602 370 665

V. Volfa 19, Č. Budějovice,
tel.: 385 514 488

Chelčického 216, Třeboň,
tel.: 384 389 126, 602 147 933

CK MÁJ je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠŤOVNY, a. s.

Katalog relaxačních pobytů 2017



Lázně Třeboň – pohladí tělo i duši. Takový

je nový katalog relaxačních pobytů pro rok 2017.

V elektronické podobě naleznete

katalog na našich webových

stránkách www.laznetrebon.cz v sekci relaxační pobyty. A pokud máte chuť katalogem

zalistovat a užít si jej doma, napište nám na adresu katalog@laznetrebon.cz, do předmětu

uveďte KATALOG 2017, dále vaši poštovní adresu a můžete se na katalog těšit! 

LÁZEŇSKÁ
pohoda
únor | 2017



LÁZNĚ TŘEBOŇ

VYDAVATEL:

Slatinné lázně Třeboň s. r. o.

Lázeňská 1001

379 01 Třeboň II

IČ: 251 79 896

pohoda@laznetrebon.cz

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň.

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, členové:

PhDr. Milan Kramářík, Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman Růžička, Ing. Martina Herchová, Monika Kurková, Jan Pilch, Mgr. Jitka Bednářová, PhDr. Luděk Švejcar

Náklad: 10 000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk,

Rudolfůvská 617, 370 01 České Budějovice

Vychází měsíčně jako informační materiál.

Toto číslo vyšlo 3. 2. 2017.

MK ČR E 17981 Neprodejné.

Pokud máte zájem o zaslání našeho měsíčníku e-mailem, pište na adresu: infocentrum@aurora.cz.

LÁZNĚ AURORA

I v zimní Třeboni je krásně! Přijďte do Lázní Aurora, kde si odpočínáte a načerpáte nové síly...

7denní pobyt zahrnuje:

6× ubytování dle vybrané kategorie, polopenze bufetovou formou

1× slatinná koupel, klasická ruční masáž částečná, masáž vonnými oleji Aurora, koupel s živou magnéziovou solí, rituál Bylinkové pohlazení, lázeňská taxa

volný vstup do bazénového komplexu, fitness a sauny po celou dobu pobytu

Povinná lékařská konzultace

BONUS:

parkování v rámci pobytu

Aurorská zima

NABÍDKA PLATÍ DO 28. 2. 2017

**Cena za pobyt na osobu v Kč:**

Jednolůžkový Superior****	8 340 Kč
Jednolůžkový Superior+balkon****	8 820 Kč
Dvoulůžkový Superior****	6 660 Kč
Dvoulůžkový Superior+balkon****	7 140 Kč
Apartmá Klasik s balkonem****	7 860 Kč
Apartmá President s balkonem****	8 340 Kč
Apartmá DeLuxe****	8 820 Kč
Apartmá DeLuxe s balkonem****	9 300 Kč

☎ 800 611 009, 384 750 555 (po-ne: 8-20 hod.)

✉ rezervace@aurora.cz | 🌐 www.aurora.cz



Sleva pro držitele

Sphere

Akční nabídka

BERTINY LÁZNĚ

Zažijte zimní sen v překrásné Třeboni. Uprostřed zimních dnů zahřejeme vaše tělo a pohladíme po duši.

Týdenní relaxační pobyt zahrnuje:

6× ubytování, polopenze se snídaní bufetovou formou a servírovanou večeří

1× poukázka na lázeňský punč, slatinná koupel, klasická ruční masáž částečná, lázeň v řasách Třeboňská Chlorella + chlorellový drink, koktejlová masáž

BONUS: vstup do bazénu s whirlpoolem, sauny a parní kabiny po celou dobu pobytu

Povinná vstupní lékařská konzultace

Zimní sen

NABÍDKA PLATÍ NA POBYTY REALIZOVANÉ V TERMÍNU
17. LEDEN - 28. ÚNOR 2017

**Cena za pobyt na osobu v Kč:**

Dvoulůžkový pokoj v penzionu	5 880*
Jednolůžkový pokoj v penzionu	7 680*

*lázeňská taxa 15 Kč/osoba/den je hrazena v penzionu a není zahrnuta v ceně pobytu

☎ 384 754 555 ✉ rezervace@berta.cz

🌐 www.berta.cz



Sleva pro držitele

Sphere